

Língua

O Cantão de Appenzell Ausserrhoden espera dos habitantes não nativos que aprendam o alemão. Os conhecimentos linguísticos são a condição fundamental para que a integração na sociedade e no mercado de trabalho seja bem sucedida.

Alemão / Suíço-alemão

A Suíça tem quatro línguas nacionais: alemão, francês, italiano e romanche. No Cantão de Appenzell Ausserrhoden o alemão é a língua oficial. Distingue-se o alemão (Hochdeutsch) e o suíço-alemão (Schweizerdeutsch). Na escola e em parte na rádio e na televisão, fala-se o alemão. Também se escreve em alemão. Contudo, na vida quotidiana fala-se suíço-alemão. Trata-se de um dialecto alemão, que também para pessoas com bons conhecimentos de alemão nem sempre é fácil de entender. Não se espera que os estrangeiros aprendam a falar suíço-alemão, mas que o compreendam, depois de um certo tempo. Mas é possível pedir aos suíços para falarem alemão.

Alemão e crianças

Recomenda-se que as crianças não nativas entrem em contacto com crianças de língua alemã o mais cedo possível. Ideal para esse efeito são, por exemplo, os Spielgruppen/infantários ou ofertas especiais para pais e filhos. Os pais também podem ajudar os filhos, conversando muito com eles, escutá-los e contando-lhes histórias. Devem fazê-lo na língua que melhor dominam.

Traduções

Não se pode esperar que logo após a chegada se compreenda e fale bem o alemão. No entanto, há situações em que há necessidade de se entender. Muitos recém-chegados pedem a familiares ou amigos para traduzir. Em conversas complicadas, pessoais ou confidenciais, no entanto, seria melhor ter um tradutor ou um intérprete profissional. Escolas, centros de aconselhamento, médicos e hospitais têm a oportunidade de reservar uma interpretação intercultural através do serviço de mediação Arge Verdi em St. Gallen. Por favor, solicite isso ao marcar a consulta. Para você é gratuito.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.hallo-ar.ch/pt/lingua-e-integracao/lingua